

Die Hurereien der ÔHoLa´H und ÔHoLiBha´H und deren Gerichtigtwerden

Die Hierarchie der Hebräer: Von der Hebräer-Familie bis zum Hebräer															
וְיָהִי		דְּבַר		יְהוָה		אֵלִי		לְאמֹר:							
WajöHI´» und ´es wurde und er wurde		DöBhaR-» „Wort des“ ~Stachel des		JaHaWä´H≠ „JHWH“ ü:Er wird {pi}		ÉLa´J» zu mir ~EL meines		Le°Mo´R≠ zu ´sprechen zum ~Lamm {ar}							
וְיָהִי		דְּבַר		הִיא		אֵל		לְאמֹר							
ms.cs ka.wft.3ms pk.cj		ms.cs		hi/pi.ft.3ms		sf.1s pk.pp		ka.if.[cs] pk.pp							
בֶּן		אָדָם		שְׁנַיִם		נָשִׁים		בָּנוֹת		אִם		אֶתְּ		הָיוּ:	
Bän-» „Sohn des“ ~Verstehender des		ÁDa´M≠ „Ada´M“ ü:Roter		SchöTa´JiM» „zwei“ ~doppelgesetzte		NaSchl´M≠ „Weiber“ ~Geliehene/~Bewahnte		BöNO´T» „Töchter von“ ~		ÉM-» „Mutter“ ~		ÁCha´T≠ „einer“ ~Ur-Bestürzter		HajU´≠ wurden sie	
בֶּן		אָדָם		שְׁנַיִם		נָשִׁים		בֶּת/בָּנָה		אִם		אֶתְּ		הָיָה	
[na].ms.cs		[na].ms.[cs]		car.fd		fp		[na].fp.cs[ka.if.[cs]		fs.[cs]		car.fs.[cs]		ka.pe.3p	

a: Mensch, Urgleicher, A´LäPh-Gleicher-/Blut

ותניניה	במצרים	בנעוריהן	זנו	שמה	מעכו	שריהן	ושם	עשו
WaTiSNa´JNaH» und ´sie hurten	BhöMiZRa´JiM≠ in MiZRa´JiM ü:Bedrängnisse {dl}	Binö´URelHä´N≠ in „Jugendzeiten“ ´ihren	ŠaNU´≠ hurten sie	Scha´MaH≠ dort wärt	MoÁKhU´» wurden gequetscht sie	SchöDelHä´N≠ „Brüste“ ´ihre	WöScha´M» und dort	ÍSsU´≠ betätsche/ten sie machten sie
זנה ka.wft.3fp pk.cj	ב מצרים na pk.pp	ב נעורים הן sf.3fp mp.cs pk.pp	זנה ka.pe.3p	שם ה drH pk.av	מעך pu.pe.3p	שר הן sf.3fp md.cs	שם pk.av pk.cj	עשה pi.pe.3p

דני	בתוליהן
DaDe´J» „Dutten der“	BöTULe´Hä´N≠ „Jungfräulichkeiten“ ´ihrer
דן md.cs	בתולים הן sf.3fp mp.cs

ושמותן	אהלה	הגדולה	ואהליבה	אחותה	ותהיניה	לי	ותלדנה	בנים	ובנות
USchöMOTa´N≠ und „Namen“ ´ihre	ÔHoLa´H» ÔHoLa´H ü:Zeltende	HaGöDOLa´H≠ die „große“	WöÔHoLiBha´H» und ÔHoLiBha´H ü:Zelt meines in ihr	ÁChOTa´H≠ „Brüderin“ ´ihre	WaTiHjä´JNaH» und ´sie wurden	LI´≠ zu mir	WaTeLa´DNaH≠ und ´sie gebaren	BaNI´M» „Söhne“	UBhaNO´T≠ und „Töchter“
שם sf.3fp mp.cs pk.cj	אהלה na	ה גדול aj.fs pk.at	ואהליבה na pk.cj	אחות ה sf.3fs fs.cs	היה ka.wft.3fp pk.cj	לי sf.1s pk.pp	ילד ka.wft.3fp pk.cj	בן mp	בת fp pk.cj

ושמותן	שמרון	אהלה	וירושלם	אהליבה
USchöMOTa´N≠ und „Namen“ ´ihre	SchoMöRO´N» SchoMöRO´N ü:Hütende {si}	ÔHoLa´H» ÔHoLa´H ü:Zeltende	WIRUSchaLa´iM≠ und JöRUSchaLa´iM ü:Zielseiender Friede	ÔHoLiBha´H≠ ÔHoLiBha´H ü:Zelt meines in ihr
שם sf.3fp mp.cs pk.cj	שמרון na	אהלה na	וירושלם na pk.cj	אהליבה na

ותזן	אהלה	תחת	ותענב	על	מאתביה	אל	אשור	קרובים
WaTi´ŠaH» und ´sie hurte	ÔHoLa´H» ÔHoLa´H ü:Zeltende	TaChTa´J» unter mir anstatt mir	WaTa´Ga´Bh≠ und ´sie kokettierte und sie ~Auge-wölbte	ÁL-» auf	MöÁHaBhä´JHa≠ „Liebhabende“ ´ihre	ÁL-» zu	ÁSchU´R≠ ASchU´R ü:Dirigierender	QöROBhi´M≠ „Nahen“
זנה ka.wft.3fs pk.cj	אהלה na	תחת sf.1s pk.pp	ענב ka.wft.3fs pk.cj	על pk.pp	ה sf.3fs pi.pt.mp.cs	אל pk.pp	אשור na	קרוב aj.mp

a: Urverharnischung, ~Glückseligkeit

לבשי	תכלת	פתות	וסננים	בחורי	חמד	כלם	פרשים	רכבי	סוסים
LöBhuSche´J» „Bekleidete des“	Tökhe´LäT≠ „Violett purpurs“ ~Vervollständigung	PaChO´T» „Statthalter“ ~Schrunden	USöGaNI´M≠ und „Präfekten“ und ~Weggewendete	BaChU´Re» „Erwählte“ des	Chä´MäD≠ „Begehrs“ Schaumweins	KuLä´M≠ „alle“ ´sie	PaRaSchl´M≠ „Berittene“ ~Erläuternde	RoKhöBhe´J» „Reitende“ der	SUSI´M≠ „Rosse“
לבוש aj.mp.cs	תכלת fs	פתה mp	סנן mp pk.cj	בחור mp.cs	חמד ms	כל sf.3mp ms.cs	פרש mp	רכב ka.pt.mp.cs	סוס [na].mp

ותתן	תזנותיה	עליהם	מבחר	בני	אשור	כלם	ובכל	אשר
WaTiTe´N» und ´sie gab	TaŠNUTä´JHa≠ „Verhürungen“ ´ihre	ÁLe´Hä´M≠ auf ´sie	MiBhCha´R» „Auswahl der“	BöNeJ-» „Söhne von“	ÁSchU´R≠ ASchU´R	KuLä´M≠ „alle“ ´sie	UBhöKho´L» und in ´allen	ÁSchäR-» welchen
נתן ka.wft.3fs/2ms pk.cj	תזנות ה sf.3fs fp.cs	על הם sf.3mp pk.pp	מבחר ms.cs	בן mp.cs	אשור na	כל sf.3mp ms.cs	כל ms.[cs] pk.pp	אשר pk.rl

ü: Dirigierender, a: Urverharnischung, ~Glückseligkeit

ענבה	בכל	גלוליה	נשמאה
ÁGöBha´H≠ „kokettierte/~Auge-wölbte sie“	BöKhol-» in ´allen	GiLULe´Hä´M≠ „Götzen“ ´ihren	NiThMa´ÁH≠ „wurde bemakelt sie“
ענב ka.pe.3fs	ב כל ms.[cs] pk.pp	גלול הם sf.3mp mp.cs	נשמא ni.pe.3fs

ואת	תזנותיה	ממצרים	לא	עזבה	פי	אותה	שכבו	בנעוריה	והמה
WöAT´» und ÄT	TaŠNUTä´JHa» „Verhürungen“ ´ihre	MiMiZRa´JiM≠ von „MiZRa´JiM“ ü:Bedrängnisse {dl}	Lo´» nicht	ÁŠa´BhaH≠ „ließ ab sie“ verließ sie	KI´» „denn“	ÔOTa´H≠ „OT“ ´sie Zeichen ihres	SchaKhöBhu´» hatten belegen sie lagen sie	BhiNö´URä´JHa≠ in „Jugendzeiten“ ´ihren	WöHe´MaH» und ´sie
את pk.pk.cj	תזנות ה sf.3fs fp.cs	מן מצרים na.md pk.pp	לא pk.ng, na	עזב ka.pe.3fs	פי pk.cj, ms	אות/את sf.3fs mfs.cs[pk]	שכב ka.pe.3p	ב נעורים ה sf.3fs mp.cs pk.pp	הם pn.in.3mp pk.cj

עשו	דני	בתוליה	וישפכו	תזנותם	עליה
ÍSsU´≠ betätsche/ten sie machten sie	DaDe´J» „Dutten der“	BhöTULä´JHa≠ „Jungfräulichkeiten“ ´Ihrer	WajjiSchPöKhu´» und ´sie schütteten aus	TaŠNUTä´M≠ „Verhürung“ ´ihre	ÁLä´JHa≠ auf ´sie
עשה pi.pe.3p	דן md.cs	בתולים ה sf.3fs mp.cs	שפך ka.wft.3mp pk.cj	תזנותם sf.3mp fs.cs	על ה sf.3fs pk.pp

לכן	נתתיה	בד	מאתביה	בד	בני	אשור	אשר	ענבה	עליהם
LäKhe´M» daher zu bereitetem	NöTaTi´Ha≠ gab ich ´sie	BöJaD-» in „Hand der“	MöÁHaBhä´JHa≠ „Liebhabenden“ ´Ihrer	BöJa´D» in „Hand der“	BöNeJ-» „Söhne von“ ~Erbauer von	ÁSchU´R≠ ASchU´R ü:Dirigierender	ÁSchä´R» welche	ÁGöBha´H≠ „kokettierte sie“ ~Auge-wölbte sie	ÁLe´Hä´M≠ auf ´ihnen
לכן pk.av	נתן ka.pe.1s	ב יד pk.pp	ה sf.3fs pi.pt.mp.cs	יד mfs.[cs] pk.pp	בן mp.cs	אשור na	אשר pk.rl	ענב ka.pe.3fs	על הם sf.3mp pk.pp

a: Urverharnischung, ~Glückseligkeit

הָרָגוּ HaRa'GU [≠] brachten um sie [≠] -	בָּחַרְבּ BaChä'RäBh [≠] in dem „Schwert“ in dem Verwüstenden	וְאוֹתָהּ Wö°OTaH [≠] und „°OT „sie“ -	לָקְחוּ LaQa'CHU [≠] nahmen sie [≠] -	וּבְנוֹתֶיהָ UBhÖNOTä'JHa [≠] und „Töchter“ „ihre“ -	בָּנֶיהָ BaNä'JHa [≠] „Söhne“ „ihre“ ~Verstehende ihre	עֲרוֹתָהּ ÄRWaTa' H [≠] „Blöße“ „ihre“ -	גִּלּוּ GiLU' [≠] „enthüllten sie“ ~verschleppten sie	הָמָּהּ He' MaH [≠] „sie“ -
הָרָג ka.pe.3p	בָּחַרְבּ fs pk.pp+pk.at	אוֹתָהּ sf.3fs mfs.cs pk pk.cj	לָקְחוּ ka.pe.3p	בָּתָּהּ sf.3fs fp.cs pk.cj	בָּנֶיהָ sf.3fs mp.cs	עֲרוֹתָהּ sf.3fs fs.cs	גִּלּוּ pi.pe.3p	הָמָּהּ pn.in.3mp

וְהָיָה WaTöHI [≠] und „sie wurde“ -	שֵׁם Sche'M [≠] „Name“ -	לְנָשִׁים LaNaSchl'M [≠] zu den „Weibern“ zu den ~Bewahnten/~Geliebten	וְשָׁפוּטִים USchöPhUTHl'M [≠] und „Richtigende“ -	עָשׂוּ Ä'SsU [≠] taten sie [≠] in ihr	בָּהּ Bha'H [≠] „sie“ in ihr
וְהָיָה ka.wft.3fs pk.cj	שֵׁם [na].ms.[cs]	לְנָשִׁים fp pk.pp+pk.at	וְשָׁפוּטִים mp pk.cj	עָשׂוּ ka.pe.3p	בָּהּ sf.3fs pk.pp

וַתֵּרָא WaTe' Rā [≠] und „sie sah“ -	אָחוֹתָהּ ÄChOTa' H [≠] „Brüderin“ „ihre“ -	אֶחָיֶיהָ ÖHoLiBha' H [≠] ÖHoLiBha' H [≠] ~Zelt meines in ihr	וַתִּשְׁחַת WaTaSchChe'T [≠] und „sie machte verderben“ -	עֲנִיָּתָהּ ÄGBhaTa' H [≠] „Koketterie“ „ihre“ ~Auge-Wölberei ihre	מִמֶּנָּה MiMä' NaH [≠] vnmehr als „sie“ weg von ihr	וְאֵת WöÄT [≠] und ÄT	תַּזְנוּתֶיהָ TaŠNUTä' JHa [≠] „Verhürungen“ „ihre“ -
וַתֵּרָא ka.wft.2ms/3fs pk.cj	אָחוֹתָהּ sf.3fs fs.cs	אֶחָיֶיהָ na	וַתִּשְׁחַת hi.wft.3fs pk.cj	עֲנִיָּתָהּ sf.3fs mfs.cs	מִמֶּנָּה sf.3fs pk.pp	וְאֵת pk pk.cj	תַּזְנוּתֶיהָ sf.3fs fp.cs

מִזְנוּנִי MiŠÖNUNE'J [≠] „Hurereien der“ weg von Hurereien der	אָחוֹתָהּ ÄChOTa' H [≠] „Brüderin“ „ihre“ -
מִזְנוּנִי mp.cs pk.pp	אָחוֹתָהּ sf.3fs fs.cs

אֶל־ ÄL [→] zu	בָּנֵי BöNe'J [≠] „Söhne“ von	אֲשׁוּר ÄSchU'R [≠] ÄSchU'R [≠] ~Dirigierender	עֲנִיָּה ÄGa'BhaH [≠] „kokettierte sie“ ~Auge-wölbte sie	פָּחוֹת PaChO'T [≠] „Statthalter“ ~Schrunden	וְסַנְגִּים USöGaNI'M [≠] und „Präfekten“ und ~Weggewendete	קָרְבִּים QöRoBhl'M [≠] „nahe“ -	לְבָשִׁי LöBhuSche'J [≠] „Bekleidete der“ -	מְכָלוֹל MiKLo'L [≠] „Vollständigkeit“ -	פָּרָשִׁים PaRaSchl'M [≠] „Berittene“ ~Ausbreitende
אֶל־ pk.pp	בָּנֵי mp.cs	אֲשׁוּר na	עֲנִיָּה ka.pe.3fs	פָּחוֹת mp	וְסַנְגִּים mp pk.cj	קָרְבִּים aj.mp	לְבָשִׁי aj.mp.cs	מְכָלוֹל ms	פָּרָשִׁים mp

1 a:Urverharnischung, ~Glückseligkeit

רֹכְבֵי RoKhöBhe'J [≠] „Reitende“ der	סוּסִים SUSI'M [≠] „Rosse“ -	תְּמָר Chä'MäD [≠] „Begehrt“ Schaumweins	כָּלָם KuLä'M [≠] „alle, sie“ -
רֹכְבֵי ka.pt.mp.cs	סוּסִים [na].mp	תְּמָר ms	כָּלָם sf.3mp ms.cs

וַיֵּרָא WaÉ' Rā [≠] und „ich sah“ -	כִּי KI' [≠] „dass/denn“ -	נִתְמָאָה NiThMa' ÄH [≠] „bemakelt wurde sie“ -	הָרֶדֶךְ Dä'RäKh [≠] „Weg“ -	אֶחָד ÄChä'D [≠] „einer“ -	לְשִׁתֵּיהֶן LiSchöTelHä'N [≠] zu „beiden“ „ihnen“ -
וַיֵּרָא ka.wft.1s pk.cj	כִּי pk.cj, ms	נִתְמָאָה ni.pe.3fs	הָרֶדֶךְ mfs.[cs]	אֶחָד car.ms	לְשִׁתֵּיהֶן sf.3fp car.fd.cs pk.pp

וַתִּזְכֹּר WaTO'SäPh [≠] und „sie machte hinzufügen“ -	עַל־ ÄL [→] auf	תַּחְתָּהּ MöChuQä' H [≠] „Gemeiſeltwerdenden“ Gesetz gemacht werdenden	אֲנָשִׁי ÄNöSche'J [≠] „Mannhafte“ des [≠] ~Ur-Bewahnte des	וַתֵּרָא WaTe' Rā [≠] und „sie sah“ -	אֲנָשִׁי ÄNöSche'J [≠] „Mannhafte“ des [≠] ~Ur-Bewahnte des
וַתִּזְכֹּר hi.wft.3fs pk.cj	עַל־ pk.pp	תַּחְתָּהּ pu.pt.ms.[cs]	אֲנָשִׁי mp.cs	וַתֵּרָא ka.wft.2ms/3fs pk.cj	אֲנָשִׁי mp.cs

1 a:Kosmische {mp}

2 s:Anhang "KÖTI' Bh und QöRe'J"

עֲלָם ZäLöMe'J [≠] „Bilder“ der [≠] ~Schatten-der-Wasser der	{כְּשָׁדִים} KhaSsDil' M ² KaSsDil' M ¹ ~Feldgleiche	{כְּשָׁדִים} KhaSsDI' M [≠] „[KaSsDI' M]*“ ~Feldgleiche	חֲקָקִים ChäQuQl'M [≠] „gemeiſeltwerdende“ -	בְּשָׂרָהּ BaSchäScha'R [≠] in der „Beharnischung“ in dem ~Sechssträngigen Haupt
עֲלָם mp.cs	{כְּשָׁדִים} na.KT	{כְּשָׁדִים} na.mp.QR	חֲקָקִים kpp.mp	בְּשָׂרָהּ ms pk.pp+pk.at

תְּגוּרֵי ChäGORe'J [≠] „Verschürzungen des“ -	אֲזוּר ÄŠO' R [≠] „Gürtels“ -	בְּמַתְנֵיהֶם BöMoTNeHä'M [≠] in „Lenden“ „ihren“ in ~Gebenden ihren	סְרוּחֵי SöRUChē'J [≠] „übergehängte der“ -	טְבוּלִים ThöBhULI'M [≠] „Mützen“ ~Getauchten	בְּרֵאשֵׁיהֶם BöRa'°ScheHä'M [≠] in „Häuptern“ „ihren“ -	מִרְאָה MaRÉ' H [≠] „Aussehen“ der [≠] ~Spiegelndes der	שְׁלֵשִׁים SchäLiSchl'M [≠] „Gedritt-kämpfer“ Gedritte/Triangel	כָּלָם KuLä'M [≠] „alle, sie“ -
תְּגוּרֵי mp.cs	אֲזוּר ms.[cs]	בְּמַתְנֵיהֶם sf.3mp md.cs pk.pp	סְרוּחֵי aj.mp.cs	טְבוּלִים mp	בְּרֵאשֵׁיהֶם sf.3mp mp.cs pk.pp	מִרְאָה ms.cs	שְׁלֵשִׁים mp	כָּלָם sf.3mp ms.cs

1 a:In Vernützung, In Verwirrung

2 a:Kosmische {mp}

3 a:~Erster/~ALäPh/~Ur-Wohltracht, ~Ersten/~ALäPh/~Ur-Lauf

דְּמוּת DöMU'T [≠] „Gleichheit“ der [≠] -	בָּנִי BöNeJ [→] „Söhne“ von	כְּבָל BhaBhä'L [≠] BaBhä'L [≠] ~Söhne von	אֶרֶץ Ä'RäZ [≠] „Erdland der“ -	מוֹלַדְתָּם MOLaDöTa'M [≠] „Verwandtschaft“ „ihrer“ Geburtsverbindung ihrer
דְּמוּת fs.[cs]	בָּנִי mp.cs	כְּבָל na	אֶרֶץ mfs.[cs]	מוֹלַדְתָּם sf.3mp fs.cs

{נִתְעַנָּב} WaTa'Ga'Bh [≠] und „sie kokettierte“ und sie ~Auge-wölbte	[נִתְעַנָּבָהּ] [WaTa'GöBha' H] [≠] [und „sie kokettierte“] -	עֲלֵיהֶם ÄLeHä'M [≠] auf „ihnen“ -	לְמַרְאָהּ LöMaRÉ' H [≠] zum „Gesehene“ der [≠] zur ~Erscheinung der	עֵינֶיהָ ÉINä' JHa [≠] „Augen“ „ihrer“ Gequelle ihrer	וַתִּשְׁלַח WaTiSchLa' Ch [≠] und „sie entsandte“ -	מְלָאכִים MaLÄKhl'M [≠] „Beauftragte“ -	אֵלֵיהֶם ÄLeHä'M [≠] zu „ihnen“ -
נִתְעַנָּב ka.wft.3fs.KT pk.cj	נִתְעַנָּבָהּ pgH.QR ka.wft.3fs pk.cj	עֲלֵיהֶם sf.3mp pk.pp	לְמַרְאָהּ ms.cs pk.pp	עֵינֶיהָ sf.3fs mfd.cs	וַתִּשְׁלַח ka.wft.3fs pk.cj	מְלָאכִים mp	אֵלֵיהֶם sf.3mp pk.pp

1 a:Kosmische {mp}

כְּשָׁדִימָהּ KaSsDI' MaH [≠] „KaSsDI' M“ wärts ~Feldgleiche	כְּשָׁדִים sf.drH na.mp
---	-----------------------------------

וַיָּבֹאוּ WajjaBho'°U [≠] und „sie kamen“ -	אֵלֶיהָ ÉLä' JHa [≠] zu „ihr“ -	בָּנִי BhöNeJ [→] „Söhne“ von ~Erbauern von	כְּבָל BhaBhä'L [≠] BaBhä'L [≠] ~Söhne von	לְמַשְׁכָּב LöMiSchKa'Bh [≠] zur „Liege“ der [≠] ~In Vermengung	דְּדִים DoDI' M [≠] „Befreundungen“ Freunde/Onkel	וַיִּשְׁמְאוּ WajöThaMö'U [≠] und „sie bemakelten“ -	אוֹתָהּ °OTa' H [≠] „°OT „sie“ -	בְּתַזְנוּתָם BöTaŠNUTä'M [≠] in „Verhörung“ „ihrer“ -
וַיָּבֹאוּ ka.wft.3mp pk.cj	אֵלֶיהָ sf.3fs pk.pp	בָּנִי [na].mp.cs	כְּבָל na	לְמַשְׁכָּב ms.cs pk.pp	דְּדִים mp	וַיִּשְׁמְאוּ pi.wft.3mp pk.cj	אוֹתָהּ sf.3fs mfs.cs pk	בְּתַזְנוּתָם sf.3mp fs.cs pk.pp

a: In Vernützung, In Verwirrung

וְתִטְמֵא־	כֹּם	וְתִקַּעַ	נִפְשָׁה	מָהֶם:
WaTi,ThMa´°» und ´sie wurde bemakelt und sie bemakelte	Bha´M» in ihnen» -	WaTe´Qa´» und ´sie wurde gerenkt und sie renkte	NaPhSchä´H» „Seele“ ihrer -	MeHä´M» weg von ihnen» -
טמא ka.wft.3fs pk.cj	כ sf.3mp pk.pp	יָקַע ka.wft.3fs pk.cj	נִפְשָׁה sf.3fs mfs.cs	הֶם מן sf.3mp pk.pp

וְתִגְלַ	תִּזְנוּתִיהָ	וְתִגְלַ	אֶת־עֲרוֹתֶיהָ	וְתִקַּעַ	נִפְשִׁי	מַעְלֶיהָ
WaTöGa´L» und ´sie enthüllte	TaŠNUTä´JHa» „Verhurungen“ ihrer -	WaTöGa´L» und ´sie enthüllte	ÄT» ÄT und ´sie enthüllte	WaTe´Qa´» und ´sie wurde gerenkt / renkte	NaPhSchl´H» „Seele“ meine -	MeÄLä´JHa» weg von auf ihr -
גלה pi.wft.3fs pk.cj	תִּזְנוּתֶיהָ sf.3fs fp.cs	גלה pi.wft.3fs pk.cj	אֶת pk	יָקַע ka.wft.3fs pk.cj	נִפְשִׁי sf.1s mfs.cs	מן על sf.3fs pk.pp pk.pp

כַּאֲשֶׁר נִקְּחָה	נִפְשִׁי	מַעַל	אָחוֹתָהּ:
KaÄSchä´R» wie welches	NaQöÄ´H» „Iosriss“ sie -	MeÄ´L» von auf -	ÄChOTa´H» „Brüderin“ ihrer -
נָקַע ka.pe.3fs	נִפְשִׁי sf.1s mfs.cs	מן על pk.pp	אָחוֹתָהּ sf.3fs fs.cs

וְתִרְבֶּהָ	אֶת־תִּזְנוּתִיהָ	לִזְכֹּר	אֶת־יָמֶי	נַעֲוָלֶיהָ	אֲשֶׁר	זָנוּתָהּ	בְּאַרְצָן
WaTaRBä´H» und ´sie machte mehrten	TaŠNUTä´JHa» „Verhurungen“ ihrer -	LiŠ°Ko´R» zum ‚Gedenken von זכר ka.if.[cs] pk.pp	ÄT» ÄT את pk	JöMe´J» „Tagen“ der יום mp.cs	Nö°URä´JHa» „Jugendzeiten“ ihrer נַעֲוָלֶיהָ sf.3fs mp.cs	ŞaNöTa´H» „hurte“ sie זָנוּתָהּ ka.pe.3fs	BöÄ´RäZ» im „Erdland“ בְּאַרְצָן mfs.[cs] pk.pp
רבה hi.wft.3fs pk.cj	את pk	ל pk.pp	את pk	נַעֲוָלֶיהָ sf.3fs mp.cs	אֲשֶׁר pk.rl	זָנוּתָהּ ka.pe.3fs	בְּאַרְצָן mfs.[cs] pk.pp

ü: Bedrängnisse {dl}

מִצְרָיִם:
MiZRä´JiM» „Iosriss“ sie -
מִצְרָיִם na.md

וְתִעַנְכָּה	עַל	פְּלִגְשֵׁיהֶם	אֲשֶׁר	בְּשָׂרָהּ	חֲמוּרִים	בְּשָׂרָהּ	וְזָרְמָתָהּ	סוּסִים
Wa,Ta´GöBha´H» und ´sie kokettierte und sie ~Auge-wölbte ihr	Ä´T» auf -	PiLaGSche/Hä´M» „Kebsmänner“ ihre Kebsweiber ihre	ÄSchä´R» welchen -	BöSsaR» „Fleisch“ der ~Kunde der	ChäMORI´M» „Esel“ ~Schäumenden	BöSsaRa´M» „Fleisch“ ihres -	WöŠIRMa´T» und „Ergossenes“ der -	SUSI´M» „Rosse“ -
עַבְדָּהּ pgH ka.wft.3fs pk.cj	עַל עַלְלָהּ pk.pplar.kaA.pe.3ms	פְּלִגְשֵׁיהֶם sf.3mp fp.cs	אֲשֶׁר pk.rl	בְּשָׂרָהּ ms.cs	חֲמוּרִים mp	בְּשָׂרָהּ sf.3mp ms.cs	וְזָרְמָתָהּ fs.cs pk.cj	סוּסִים [na].mp

זָרְמָתָהּ:
ŠIRMäTa´M» „Ergossenes“ ihres -
זָרְמָתָהּ sf.3mp fs.cs

e: Der Begriff "Kebsweib" [PiLäGäSch] wird nur an dieser Stelle auch für männliche Personen gebraucht. Er ist dadurch gerechtfertigt, dass das Volk JiŠSaRäEL welches zwar aus der Sicht Gottes weiblich ist, und deshalb von IHM auch so angesprochen wird, gegenüber den anderen Völkern, mit denen es hurt, geistig höherstehend und damit männlich ist. Ein ähnlicher Fall steht auch in :EH14.4., wo eine geistige Körperschaft beschrieben ist, die den Titel "Jungfrauen" führt, Gott gegenüber also weiblich ist. Diese Jungfrauen wurden "mit Weibern nicht besudelt". Die Körperschaften, mit denen sie sich hätten einlassen können, sind geistig niedriger stehend als sie selbst und werden also als noch weiblicher gesehen. "Männlich" und "weiblich" ist also biblisch auch eine Frage des Blickwinkels.

וְתִפְקְדִי	אֶת־זָמַתָּהּ	נַעֲוָרֶיהָ	בַּעֲשׂוֹת	מִמִּצְרָיִם	דָּדֶיהָ	לְמַעַן
Wa,TiPhQöDi´H» und ´du setzttest dir vor und du heerbestimmtest	ŠiMa´T» ET -	Nö°URä´JiKh» „Jugendzeiten“ deiner -	Ba´°oSö´T» im „Machen“ der -	MiMiZRä´JiM» von „MiZRä´JiM“ ü: Bedrängnisse {dl}	DaDa´JiKh» „Dutten“ „deine“ -	LöMa´ÄN» um willen ~zur-Antwort
פָּקַד ka.wft.2fs pk.cj	אֶת pk	נַעֲוָרֶיהָ sf.2fs mp.cs	בַּעֲשׂוֹת ka.if.[cs] pk.pp	מִמִּצְרָיִם na.md pk.pp	דָּדֶיהָ md.cs	לְמַעַן pk.pp/cj

שָׂרִי	נַעֲוָרֶיהָ:
ŠöHöDe´J» „Brüste“ der ~Dahinraffen der	Nö°URä´JiKh» „Jugendzeiten“ deiner -
שָׂרִי md.cs	נַעֲוָרֶיהָ sf.2fs mp.cs

לָכֵן	אֶחָלִיבָהּ	כַּהֲ-	אָמַרְ	אֲדַנִּי	יְהוָהּ	הַנְּנִי	מַעִיר	אֶת־
LäKhe´N» daher zu rechtgemäßem	ÖHoLiBha´H» ÖHoLiBha´H ü: Zelt meines in ihr	Ko,H» so -	ÄMa´R» „sprach“ er -	ÄDoNa´J» „Herrn“ meine -	JaHaWä´H» „Herrn“ ~Grundfesten meine	HiNöNI´H» da ich ü: Er macht werden	Me´I´R» „Erwecken Machender“ ~Stadt-Machender	ÄT» ÄT -
לָכֵן pk.av	אֶחָלִיבָהּ na	כַּהֲ pk.av	אָמַרְ pk.av	אֲדַנִּי sf.1s mp.cs	יְהוָהּ hi/pi.ft.ms	הַנְּנִי sf.1s pk.kj	מַעִיר hi.pt.ms.[cs]	אֶת־ pk

מֵאֶחָבִיבָהּ	עַלֶּיהָ	אֶת־אֲשֶׁר־	נִפְשָׁהּ	מָהֶם	וְהַבְּאֵתִים	עַלֶּיהָ	מִסְכִּיבִי:
MöÄHäBha´JiKh» „Liebhabende“ „deine“ -	ÄLa´JiKh» „wider“ „dich“ auf dir	ÄSchäR» welchen -	NaQöÄ´H» „Iosriss“ sie -	NaPhSche´Kh» „Seele“ „deine“ -	WaHäBhe´TI´M» und ~"bringe ich" „sie“ und mache kommen ich sie	ÄLa´JiKh» „über“ „dich“ auf dich	MiSaBhi´Bh» von kreisum* -
אָהַב sf.2fs pi.pt.mp.cs	עַל sf.2fs pk.pp	אֶת pk	נָקַע ka.pe.3fs	נִפְשָׁהּ sf.2fs fs.cs	מן הֶם sf.3mp pk.pp	עַל sf.2fs pk.pp	מן סְכִיבִי pk.av, na pk.pp

a: ~Ur/-~Erste/-~ÄLäPh-Rechtswalten

בְּנִי	כָּבֵל	וְכָל־	כְּשָׂדִים	פָּקוּד	וְשׁוֹעַ	וְקוֹעַ	כָּל־	בְּנִי	אֲשׁוּר
BöNe´J» „Söhne von“ ~Erbauer von	BhäBhä´L» BaBhä´L ü: In Vermengung	WöKhöL» und „alle“ -	KaŠsDI´M» „KaŠsDI´M“ ü: Feldgleiche	PöQO´D» PöQO´D ü: Heimsuchung	WöŠcho´Ä» und „Scho´Ä“ ü: Rettangerufener	WöQO´Ä» und QO´Ä ü: Tätowierter	KoL» „alle“ -	BöNe´J» „Söhne von“ ~Verstehenden von	ÄSchU´R» ÄSchU´R ü: Dirigierender
בְּנִי mp.cs	כָּבֵל na	כָּל na	כְּשָׂדִים na.mp	פָּקוּד na	שׁוֹעַ [na].ms pk.cj	קוֹעַ na.pk.cj	כָּל [na].ms.[cs]	בְּנִי mp.cs	אֲשׁוּר na

אוֹתָם	בַּחֲוָרִי	חֲמֹד	פָּחוֹת	וְסִנְיִים	כָּלֶם	שְׁלִשִׁים	וְקִרְוָאִים	רִכְבֵּי	סוּסִים
„OT“ ihnen samt ihnen	BaChU´ReJ» „Erwählte“ des -	Chä´MäD» „Begehrt“ Schaumweins	PaChO´T» „Statthalter“ ~Schrunden	USöGäNI´M» und „Präfekten“ und ~Weggewendete	KuLä´M» „alle“ „sie“ -	ŠchäLiŠchi´M» „Gedritt kämpfer“ Gedritte/Triangel	UQöRU´I´M» und „Berufenwerdende“ -	RoKhöBhe´J» „Reitende“ der -	SUSI´M» „Rosse“ -
אוֹתָם sf.3mp mfs.cs[pk]	בַּחֲוָרִי mp.cs	חֲמֹד ms	פָּחוֹת mp	וְסִנְיִים mp pk.cj	כָּלֶם sf.3mp ms.cs	שְׁלִשִׁים mp	וְקִרְוָאִים kpp.mp pk.cj	רִכְבֵּי ka.pt.mp.cs	סוּסִים [na].mp

- 1 a:In Vernüztung, In Verwirrung
 2 a:Kosmische {mp}
 3 a:Urverharnischung, ~Glückseligkeit

כָּלָם:

KuLa´M≠
„alle ‚sie“כל ם
sf.3mp ms.cs

וּבָאָהּ	עָלֶיךָ	הָצֵן	רֶכֶב	וּנְלִילָהּ	וּבְקֶהֶל	עָמִים	צִנְהָ
UBha´U» und „kommen sie“	ÄLa´JiKh≠ „über“ „dich“ auf dich	Ho´Zän≠ „Heeresmacht von“ Vollbeschildetes/~die-Zacke von	Rä´KhāBh» „Fahrzeugshaft“ Fahrzeug	WöGaLga´L≠ und „Rollendem“ und ~wälzwalzen	UBhiQoHa´L» und in „Stimmvereinter“ der“	ÄMi´M≠ „Völker“	ZiNa´H» „Langschild“ Kristall/Zackigen
וּבֹאָהּ	עַלְךָ	הָצֵן	רֶכֶב	וּנְלִילָהּ	קֶהֶל	עָמִים	צִנְהָ
ka.wpe.3p pk.cj	sf.2fs pk.pp	ms.cs	ms.[cs]	ms pk.cj	ms.cs pk.pp pk.cj	mp	fs

וּמִגֵּן	וּקֹבֵעַ	יְשִׁימוּ	עָלֶיךָ	סָבִיב	וְנִתְתִּי	לְפָנֶיהֶם	מִשְׁפָּט	וּשְׁפֹטוּךָ
UMaGe´N≠ und „Umschützer“	WöQOBha´M≠ und „Prellhelm“	JaSsi´MU» „sie legen an“ sie legen	ÄLa´JiKh≠ „awider“ „dich“ auf dir	SaBhi´Bh≠ „kreisum“	WöNaTaTi´» und „gebe ich“	LiPhoNelHä´M≠ zu „Angesichtern“ „ihren“	MiSchPa´Th≠ „Richtung“	USchöPhaThU´Kh≠ und „richtigen“ sie“ „dich“
מִגֵּן	קֹבֵעַ	שִׁים	עַלְךָ	סָבִיב	נָתַן	לְפָנֶיהֶם	מִשְׁפָּט	שְׁפֹטוּךָ
mfs pk.cj	ms pk.cj	ka.ft.3mp	sf.2fs pk.pp	pk.av, ms	ka.wpe.1s pk.cj	sf.3mp mfp.cs pk.pp	[na].ms	sf.2fs ka.wpe.3p pk.cj

בְּמִשְׁפָּטֵיהֶם:

BöMiSchPöThelHä´M≠
in „Richtigungen“ „ihren“בְּ מִשְׁפָּטֵיהֶם
sf.3mp mp.cs pk.pp

וְנִתְתִּי	קִנְאָתִי	בָּךְ	וְעָשׂוּ	אוֹתְךָ	בְּחֶמֶה	אֶפֶךָ	וְאֶזְנֶיךָ
WöNaTaTi´» und „gebe ich“	QiNÄTi´≠ „Eifer“ meinen ~Erwerben meines	Ba´Kh≠ „gegen“ „dich“ in dir	WöÄSsU´» und „tun sie“	°OTa´Kh≠ „°OT“ „dir“	BöCheMa´H≠ im „Hitzenden“	ÄPe´Kh» „Schnaubendes“ „deines“	WöÖŠNa´JiKh≠ und „Ohren“ „deine“
נָתַן	קִנְאָה	בָּךְ	עָשָׂה	אוֹתְךָ	חֶמֶה	אֶפֶךָ	אָזְנוֹךָ
ka.wpe.1s pk.cj	sf.1s fs.cs	sf.2.{hb.f}{ar.m}.s pk.pp	ka.wpe.3p pk.cj	sf.2fs mfs.cs pk	fs pk.pp	sf.2fs ms.cs	sf.2fs fd.cs pk.cj

יָסִירוּ	וְאַחֲרֵיכֶּךָ	בְּתֶרֶב	תְּפֹלֶל	חֶמֶה	בְּנִיךָ	וּבְנוֹתֶיךָ	יִקְחוּ
JaSi´RU» „sie machen wegnehmen“ sie machen ~abkehren/~entarten	WöÄChäRiTe´Kh≠ und „Hinterstes“ „deines“ und Hinterste deine	BaChä´RāBh» in dem „Schwert“ in der Verwüstenden	TiPO´L≠ „es fällt“ sie fällt	He´MaH≠ „sie“	BaNa´JiKh» „Söhne“ „deine“ ~Verstehende deine	UBhōNOTa´JiKh≠ und „Töchter“ „deine“	JiQa´ChU≠ „sie nehmen“
סִיר	אַחֲרֵיכֶּךָ	בְּתֶרֶב	נָפַל	חֶמֶה	בְּנִיךָ	בָּתְךָ	לָקַח
hi.ft.3mp	sf.2fs fs.cs pk.cj	ka.ft.2ms/3fs	pn.in.3mp	pn.in.3mp	sf.2fs mp.cs	sf.2fs fp.cs pk.cj	ka.ft.3mp

וְאַחֲרֵיכֶּךָ תֹּאכַל:

BaÉ´Sch≠
in dem „Feuer“TeÄKhe´L»
„es wird gegessen“
sie wird gegessenWöÄChäRiTe´Kh≠
und „Hinterstes“ „deines“
und Hinterste deine

אַחֲרֵיכֶּךָ

BaÉ´Sch≠
in dem „Feuer“TeÄKhe´L»
„es wird gegessen“
sie wird gegessenWöÄChäRiTe´Kh≠
und „Hinterstes“ „deines“
und Hinterste deine

אַחֲרֵיכֶּךָ

BaÉ´Sch≠
in dem „Feuer“TeÄKhe´L»
„es wird gegessen“
sie wird gegessenWöÄChäRiTe´Kh≠
und „Hinterstes“ „deines“
und Hinterste deine

אַחֲרֵיכֶּךָ

BaÉ´Sch≠
in dem „Feuer“TeÄKhe´L»
„es wird gegessen“
sie wird gegessenWöÄChäRiTe´Kh≠
und „Hinterstes“ „deines“
und Hinterste deine

אַחֲרֵיכֶּךָ

BaÉ´Sch≠
in dem „Feuer“TeÄKhe´L»
„es wird gegessen“
sie wird gegessenWöÄChäRiTe´Kh≠
und „Hinterstes“ „deines“
und Hinterste deine

אַחֲרֵיכֶּךָ

BaÉ´Sch≠
in dem „Feuer“TeÄKhe´L»
„es wird gegessen“
sie wird gegessenWöÄChäRiTe´Kh≠
und „Hinterstes“ „deines“
und Hinterste deine

וְהַפְשִׁיטוּךָ אֶת־בְּגָדֶיךָ כְּלִי וְלָקַחְתָּ:

TiPhÄRte´Kh≠
„Zier“ „deiner“KöLe´J»
„Geräte“ „der“WöLaQöChU´≠
und „nehmen sie“BöGaDa´JiKh≠
„Gewänder/~Verratende“ „deine“

אַתְּ

TiPhÄRte´Kh≠
„Zier“ „deiner“KöLe´J»
„Geräte“ „der“WöLaQöChU´≠
und „nehmen sie“BöGaDa´JiKh≠
„Gewänder/~Verratende“ „deine“

אַתְּ

TiPhÄRte´Kh≠
„Zier“ „deiner“KöLe´J»
„Geräte“ „der“WöLaQöChU´≠
und „nehmen sie“BöGaDa´JiKh≠
„Gewänder/~Verratende“ „deine“

אַתְּ

TiPhÄRte´Kh≠
„Zier“ „deiner“KöLe´J»
„Geräte“ „der“WöLaQöChU´≠
und „nehmen sie“BöGaDa´JiKh≠
„Gewänder/~Verratende“ „deine“

אַתְּ

וְהִשְׁבֵּתִי	זִמְתְּךָ	מִמֶּךָ	וְאַתְּ־זִנִּיתְךָ	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם	וְלֹא־תִשָּׂאִי
WöHiSchBaTi´» und „mache aufhören ich“	SiMaTe´Kh≠ „hurerisches Planen“ „deines“ Planen/Anschlag deinen	MiMe´Kh≠ weg von „dir“	WöÄT-» und ÄT	SöNuTe´Kh≠ „Hurerei“ „deine“	MeÄ´RāZ» vom „Erldland“	MiZRa´JiM≠ „MiZRa´JiM“ ü:Bedrängnisse {dl}
שָׁבַת	זִמְתְּךָ	מִמֶּךָ	זִנִּיתְךָ	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם	לֹא־תִשָּׂאִי
hi.wpe.1s pk.cj	sf.2fs fs.cs	sf.2fs pk.pp	sf.2fs fs.cs	sf.2fs pk.pp	na.md	ka.ft.2fs pk.ng pk.cj

עֵינֶיךָ אֵלֵיהֶם וּמִצְרַיִם לֹא תִזְכָּרֶנּוּ עוֹד:

°O´D≠
nochTiŠKöRi-»
„du gedenkst“Lo´o»
nichtUMiZRa´JiM≠
und MiZRa´JiM
ü:Bedrängnisse {dl}

אַל־תִּזְכָּרֶנּוּ עוֹד:

°O´D≠
nochTiŠKöRi-»
„du gedenkst“Lo´o»
nichtUMiZRa´JiM≠
und MiZRa´JiM
ü:Bedrängnisse {dl}

אַל־תִּזְכָּרֶנּוּ עוֹד:

°O´D≠
nochTiŠKöRi-»
„du gedenkst“Lo´o»
nichtUMiZRa´JiM≠
und MiZRa´JiM
ü:Bedrängnisse {dl}

אַל־תִּזְכָּרֶנּוּ עוֹד:

כִּי־כֹה־אָמַר	אֲדַגִּי	יְהוָה	הִנְנִי	נִתְּנָהּ	בִּיד	אֲשֶׁר־שָׂנְאָתָּהּ	בִּיד	כִּי־כֹה־אָמַר
ÄMa´R≠ „sprach er“	ÄDoNa´J» „Herren“ meine	JaHaWä´H≠ „JHWH“	HiNöNi´≠ da ich	No,TöNa´Kh≠ „gebender“ „dich“	BöJa´D≠ in „Hand“	SäNe´°T≠ „gehasst du“	ÄSchä´R» welche	Kho´H» so
כִּי־כֹה־אָמַר	אֲדַגִּי	יְהוָה	הִנְנִי	נִתְּנָהּ	בִּיד	אֲשֶׁר־שָׂנְאָתָּהּ	בִּיד	כִּי־כֹה־אָמַר
pk.av	sf.1s mp.cs	hi/pi.ft.ms	sf.1s pk.ij	sf.2fs ka.pt.ms.cs	sf.2fs pk.pp	ka.pe.2fs	pk.rl	pk.cj, ms

ü:Er macht werden

מֵהֶם:

MeHä´M≠
von „ihnen“NaPhSche´Kh≠
„Seele“ „deine“NaQöÄ´H»
„losriss sie“ÄSchäR-»
welche

מֵהֶם:

MeHä´M≠
von „ihnen“NaPhSche´Kh≠
„Seele“ „deine“NaQöÄ´H»
„losriss sie“ÄSchäR-»
welche

מֵהֶם:

וְעָרִיָּה	עֵירָם	וְעִזְבוּךָ	יְגִיעֶךָ	כָּל־	בְּשִׁנְאָה	אוֹתְךָ	וְעָשׂוּ
WöÄRJa´H≠ und „bloß“	ÉRo´M» „nacktgemacht“ nackt	WaÄŠaBhU´Kh≠ und „lassen zurück sie“ „dich“ und verlassen sie dich	JöGIÉ´Kh≠ „Müdungsertrag“ „deinen“	KoL-» „allen“	WöLaQöChU´≠ und „nehmen sie“	°OTa´Kh≠ „°OT“ „dir“	WöÄSsU´» und „tun sie“
עָרִיָּה	עֵירָם	עִזְבְּךָ	יְגִיעֶךָ	כָּל־	לָקַח	אוֹתְךָ	עָשָׂה
fs pk.cj	aj.ms	sf.2fs ka.wpe.3p pk.cj	sf.2fs ms.cs	[na].ms.[cs]	ka.wpe.3p pk.cj	sf.2fs mfs.cs pk	ka.wpe.3p pk.cj

וְנִתְּנָהּ עֲרֵנָה וְנִתְּנָהּ:

WöTaŠNuTa´JiKh≠
und „Verhürungen“ „deine“ WöSiMaTe´Kh≠ und „hurerisches Planen“ „deines“ und Planen/Anschlag deiner | SöNuNa´JiKh≠ „Hurereien“ „deiner“ | ÄRwa´T» „Blöße der“ | WöNiGLa´H≠ und „wird enthüllt sie“ und wird enthüllt er | נָתַן | עָרֵנָה | וְעָשׂוּ || sf.2fs fp.cs pk.cj | sf.2fs fs.cs pk.cj | sf.2fs mp.cs | sf.2fs fs.cs | ni.wpe.3ms pk.cj | ni.wpe.3ms pk.cj | ni.wpe.3ms pk.cj | ni.wpe.3ms pk.cj |

עֲשֵׂה אֵלֶּה לָךְ בְּזִנְתָּךְ אַחֲרֵי גוֹיִם עַל אֲשֶׁר נִטְמָאתָ	ÄSso°H» „diese“ zu tun	La°Kh» zu dir	BiS°NOTe°Kh» im „Huren“ deinem	ÄChäRe°J» „hinter“	GOJi°M» „Nationen“	Ä°L» „aufgrund/auf“	ÄSchäR» „welchen“	NiThMe°OT» „bemakelt wurdest du“
עֲשֵׂה אֵלֶּה לָךְ בְּזִנְתָּךְ אַחֲרֵי גוֹיִם עַל אֲשֶׁר נִטְמָאתָ	aj.mfp. pn.d. p	pk.pp	sf. {hb.2f} {ar.2m}	ka.if.cs	pk.pp	sf.2fs	ka.pe.3ms	ni.pe.2fs

ⓐ a: ~ Kotgerolle/~Gewälzten/~Enthüllt

בְּגִלּוּלֵיהֶם:	BöGiLULeHä°M» in „Götzen“ ihren	ⓑ
בְּגִלּוּלֵיהֶם:	sf.3mp	mp.cs

בְּרִדְךָ אַחֲוֹתֶךָ הִלַכְתָּ וְנָתַתִּי כוֹסָה בִּידְךָ	BöDa°RäKh» im „Weg“ der	ÄChOTe°Kh» „Brüderin“ deiner	HaLa°KhT» „wandelest du“	WöNaTaTI°» und „gebe ich“	KhOSa°H» „Becher“ ihren	BöJaDe°Kh» in „Hand“ „deine“
בְּרִדְךָ אַחֲוֹתֶךָ הִלַכְתָּ וְנָתַתִּי כוֹסָה בִּידְךָ	pk.pp	fs.cs	sf.2fs	ka.wpe.1s	fs.cs	pk.pp

כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוֹה כּוֹס אַחֲוֹתֶיךָ תִּשְׁתִּי הָעֵמֶקָה וְהִרְחַבְהָ	Ko°H» so	ÄMa°R» „sprach er“	ÄDoNa°J» „Herren“ meine	JaHaWä°H» „JHWH“ ~Ur-Rechtswalten meine	KO°S» „Becher“ der Kauz der	ÄChOTe°Kh» „Brüderin“ „deiner“	TiSchTI°» „du trinkst“	HaAMuQa°H» „den“ „tiefen“	WöHaRöChäBha°H» „und den“ „geweiteten“
כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוֹה כּוֹס אַחֲוֹתֶיךָ תִּשְׁתִּי הָעֵמֶקָה וְהִרְחַבְהָ	pk.av	{hb.ka.pe.3} {ar.kaA.pt}.ms	sf.1s	mp.cs	hi/pi.ft.ms	fs.cs	ka.ft.2fs	pk.at	aj.fs

תְּהִיָּה לִצְחָק וּלְלִשְׁגָּה מִרְבָּה לְהַכִּיל	TiHjä°H» „er wird“ sie wird	LIZ°Cho°Q» zum „Lachen“	ULöLa°ÄG» und zum „Hohnlachen“ des	MIRBa°H» „Gemehten“	LöHaKhI°L» zum „als Gefäß aufnehmen zu machen“ zum bevorraten zu machen
תְּהִיָּה לִצְחָק וּלְלִשְׁגָּה מִרְבָּה לְהַכִּיל	ka.ft.2ms/3fs	ms	pk.pp	fs	hi.if.[cs]

ⓐ e:Die Vokalisation des Tetragramm-Namens "JHWH" ist an dieser Stelle anders als üblich geschrieben. Der jüdische Leser liest üblicherweise anstelle des Tetragramms "ÄDoNaJ". Da hier aber bereits das vorausgehende Wort so lautet, gibt die Vokalisation den Hinweis, dass ersatzweise "ÄLoHIM" gelesen werden soll.

ⓐ ü:Hütende {si}

שְׂכָרוֹן וַיְגֹזֶן תִּמְלָאִי כּוֹס וְשִׁמְמָה שְׁמָה וְשִׁמְמָה אַחֲוֹתֶיךָ שְׂמֵרוֹן	SchiKaRO°N» „Berauschtsein“	WöJaGO°N» „und „Kummer“	TiMaLe°O» „du wirst erfüllt“	KO°S» „Becher/Kauz“ der	SchaMa°H» „Verödung“	USChöMaMa°H» „und „Öde“	KO°S» „Becher“ der	ÄChOTe°Kh» „Brüderin“ „deiner“	SchoMöRO°N» „SchoMöRO°N“
שְׂכָרוֹן וַיְגֹזֶן תִּמְלָאִי כּוֹס וְשִׁמְמָה שְׁמָה וְשִׁמְמָה אַחֲוֹתֶיךָ שְׂמֵרוֹן	ms	pk.cj	ni.ft.2fs	fs.[cs]	[na].fs	fs	fs.[cs]	sf.2fs	na

וְשִׁתִּית אֹתָהּ וּמָצִית וְאֵת חֲרָשֶׁיהָ תִּנְקְמִי וְשִׁבִּידָהּ	WöSchäTI°T» „und „trinkst du“	UMaZi°T» „und „wringest aus du“	WöÄT°» „und ÄT“	ChaRaSSä°J» „Durchwalkten“ „seine“ ~Schweigenden ihre	TöGaRe°MI» „du zerknochst“	WöSchäDa°J» „und „Brüste“ „deine“	TöNaTe°QI» „du reißt auseinander“ du ziehst ab / ~verschorfst
וְשִׁתִּית אֹתָהּ וּמָצִית וְאֵת חֲרָשֶׁיהָ תִּנְקְמִי וְשִׁבִּידָהּ	ka.wpe.2fs	pk.cj	pk	pk.cj	pi.ft.2fs	md.cs	pi.ft.2fs

כִּי אֲנִי דִבַּרְתִּי נָאִם אֲדֹנָי יְהוֹה	KI° „denn“	ÄNI° „ich“	DiBa°RTI» „wortete ich“	NöÜ°M» „Treuewort“ der	ÄDoNa°J» „Herren“ meiner	JaHaWä°H» „JHWH“ ~Ersten-Rechtswalten meiner
כִּי אֲנִי דִבַּרְתִּי נָאִם אֲדֹנָי יְהוֹה	pk.cj	pn.in.1s	pi.pe.1s	ms.[cs]	sf.1s	hi/pi.ft.ms

ⓐ e:Die Vokalisation des Tetragramm-Namens "JHWH" ist an dieser Stelle anders als üblich geschrieben. Der jüdische Leser liest üblicherweise anstelle des Tetragramms "ÄDoNaJ". Da hier aber bereits das vorausgehende Wort so lautet, gibt die Vokalisation den Hinweis, dass ersatzweise "ÄLoHIM" gelesen werden soll.

לָכֵן אָמַר כֹּה לָךְ וְשָׁלַכְתָּ אוֹתִי שָׁבַחְתָּ יַעֲזֵן יְהוֹה אֲדֹנָי יְהוֹה	LäKhe°N» „daher“ zu bereitetem	Ko°H» so	ÄMa°R» „sprach er“	ÄDoNa°J» „Herren“ meine	JaHaWä°H» „JHWH“ ~Grundfesten meine	Ja°ÄN» „weil“ ~Antwort	SchäKha°ChaT» „vergessen du“	OTI° „mich“	WaTaSchLI°KHI» „und „du machtest werfen“
לָכֵן אָמַר כֹּה לָךְ וְשָׁלַכְתָּ אוֹתִי שָׁבַחְתָּ יַעֲזֵן יְהוֹה אֲדֹנָי יְהוֹה	pk.av	pk.av	{hb.ka.pe.3} {ar.kaA.pt}.ms	sf.1s	mp.cs	hi/pi.ft.ms	ka.pe.2fs	mfcs	hi.wft.2fs

אוֹתִי אַחֲרֵי גוֹיִם נִיגַד וְגַם אֶת שְׂאֵי זִמְתְּךָ וְאֵת תִּזְנוּתֶיךָ	OTI° „mich“	ÄChäRe°J» „hinter“ nach	GaWe°Kh» „Rückseite“ deine	WöGaM°» „und auch noch“	ÄT° „AT“ du	Ssö°I» „trage!“ hebe	SiMaTe°Kh» „deines“ Planen/Anschlag deinen	WöÄT°» „und ÄT“	TaŠNUTa°J» „Verhurungen“ „deine“
אוֹתִי אַחֲרֵי גוֹיִם נִיגַד וְגַם אֶת שְׂאֵי זִמְתְּךָ וְאֵת תִּזְנוּתֶיךָ	sf.1s	mfcs	sf.2fs	pk.cj	pn.in.2fs	ka.1.fs	sf.2fs	pk.cj	sf.2fs

וַיֹּאמֶר יְהוֹה אֲלֵי בֶן אָדָם הִנֵּה אֲנִי בָרְךָ וְאֵת אֶלְיָהָ וְאֵת אֶלְיָהָ	Wajjo°Mär» „und „er sprach“	JaHaWä°H» „JHWH“ ~Er macht werden	ÄLa°J» „zu mir“	Bän°» „Sohn“ des	ÄDa°M» „Adä“ „M“ ~Roter	HaTiSchPO°Th» „ist“ „s dass, „du richtigen“ wirst“	ÄT° „AT“	ÖHoLa°H» „Zeltende“	ÖHoLiBha°H» „Zelt“ meines in ihr
וַיֹּאמֶר יְהוֹה אֲלֵי בֶן אָדָם הִנֵּה אֲנִי בָרְךָ וְאֵת אֶלְיָהָ וְאֵת אֶלְיָהָ	ka.wft.3ms	hi/pi.ft.3ms	sf.1s	pk.pp	[na].ms.[cs]	ka.ft.2ms	pk.?	pk.cj	pk.cj

ⓐ a:Mensch, Ungleicher, A°LäPh-Gleicher/Blut

וְהִגַּד לָהֶן אֶת תּוֹעֲבוֹתֵיהֶן	WöHaGe°D» „und „mache berichten“ ~ und mache vergegenwärtigen	LäHä°N» „zu „ihnen“	ET	TOÄBhOTeHä°N» „Gräuel“ „ihre“
וְהִגַּד לָהֶן אֶת תּוֹעֲבוֹתֵיהֶן	pk	sf.3fp	fp.cs	sf.3fp

כִּי נָאֱפֹ וְדָם בִּידֵיהֶן וְאֵת גִּלּוּלֵיהֶן נִאֲפֹי וְגַם בְּנֵיהֶן אֲשֶׁר	KI° „denn“	NiE°PhU» „ehebrachen sie“	WöDa°M» „und „Blut“	BiDelHä°N» „in „Händen“ „ihren“	WöÄT° „und ÄT“ und samt	GiLULeHä°N» „Götzen“ „ihren“ ~Kotgerollen ihren	NiE°PhU» „ehebrachen sie“	WöGa°M» „und auch noch“	ÄT° „AT“	BöNeHä°N» „Söhne“ „ihre“ ~Verstehenden ihre	ÄSchä°R» „welche“
כִּי נָאֱפֹ וְדָם בִּידֵיהֶן וְאֵת גִּלּוּלֵיהֶן נִאֲפֹי וְגַם בְּנֵיהֶן אֲשֶׁר	pk.cj	pi.pe.3p	ms.[cs]	pk.cj	sf.3fp	mp.cs	pi.pe.3p	pk.cj	pk.cj	sf.3fp	pk.rl

ⓐ e:machten im Feuer hinübergelassen sie

יִלְדוּ- לֵי הַעֲבִירוּ לָהֶם לְאֶכְלָהּ	JaLöDU°» „gebaren sie“	LI° „zu mir“	HäÄBhi°RU» „machten hinübergelassen sie“ ~ machten jenseitigen sie	LäHä°M» „zu „ihnen“	LöÖKhLä°H» „zum „Verspeis“
יִלְדוּ- לֵי הַעֲבִירוּ לָהֶם לְאֶכְלָהּ	ka.pe.3p	sf.1s	hi.pe.3p	sf.3mp	pk.pp

עוד זאת	עשו	לי	טמאו	את	מקדשי	ביום	ההוא	ואת	שבתותי
׳O'D» noch עוד pk.av	׳SsU» taten sie עשה ka.pe.3p	LI» zu mir ל sf.1s pk.pp	ThiMö'U» bemakelten sie טמא pi.pe.3p	ÄT» ÄT את pk	MiQDaSchl'» „Heiligtum meines מקדש sf.1s ms.cs	BajJO'M» in dem „Tag ב+ה יום ms.[cs] pk.pp+pk.at	HaHU'» dem, ihm הוא pn.in.3ms pk.at pk.?	WöÄT» und ÄT את pk pk.cj	SchaBöTOTa'J» „SchaBa'Te* meine שבת sf.1s mfp.cs

ü:Sitzen, a:Aufhören

חללו:

Chile'LU»
„entheiligten sie"
חלל
pi.pe.3p

ובשחתם	את	בניהם	לנוליהם	ויבאו	אל	מקדשי	ביום	ההוא
U.BhöSchaChäTha'M» und im „schächten ihrem ב שחתם sf.3mp ka.if.cs pk.pp pk.cj	ÄT» ÄT את pk	BöNeHä'M» „Söhne", ihre בניהם sf.3mp mp.cs	LöGiLU,LeHä'M» zu „Götzen", ihren לנוליהם sf.3mp mp.cs pk.pp	WajjaBho'°U» und „sie kamen ויבאו ka.wft.3mp pk.cj	ÄL» zu אל pk.pp	MiQDaSchl'» „Heiligtum meinem מקדש sf.1s ms.cs	BajJO'M» in dem „Tag ב+ה יום ms.[cs] pk.pp+pk.at	HaHU'» dem, ihm הוא pn.in.3ms pk.at pk.?

לחללו ונהיה כה עשו בתוך ביתי:

Be'lTi'»
„Hauses" meines
בית
sf.1s ms.cs

BöTO'Kh»
in „Mitte des
בתוך
ms.cs pk.pp

ÄSsU'»
taten sie
עשה
ka.pe.3p

Kho'H»
so
כה
pk.av

WöHiNeH»
und da
הנה
pk.ij pk.cj

LöChalLöLO'»
zu „entheiligen", es/ihn
לחללו
sf.3ms pi.if.cs pk.pp

ואף	כי	תשלחנה	לאנשים	באים	ממרתק	אשר	מלאך	שלוח	אליהם
WöÄ'Ph» und „gar noch אף pk.aj, ms.[cs] pk.cj	KI'» „denn כי pk.cj, ms	TiScha'ChNaH» „sie entsenden לשלחנה ka.ft.3fp	La.ÄNaSchl'M» zu „Mannhaften לאנשים mp pk.pp	Ba'I'M» „Kommenden באים ka.pt.mp	MiMäRCha'Q» von „Ferne ממרתק ms pk.pp	ÄSchä'R» welchen אשר pk.rl	MaLÄ'Kh» „Beauftragter מלאך ms	SchaLU'aCh» „entsandtwerdender שלוח kpp.ms	ÄLeHä'M» zu „ihnen אליהם sf.3mp pk.pp

ü a: ~Ur-Geliehenen/-Bewahnten/-Weibern

WöÄ'DIT»
„Schmuck
עדי
ms

WöÄ'DIT»
und „schmückst du
ועדית
ka.wpe.2fs pk.cj

ÉNa'JiKh»
„Augen", deine
עיניך
sf.2fs mfd.cs

KaCha'LT»
„betuschtest du
כחל
ka.pe.2fs

RaCha'ZT»
„badetest du
רתצת
ka.pe.2fs

LaÄSchä'R»
zu welchen
למשל
pk.rl pk.pp

Bha'°U»
kamen sie
באו
ka.pe.3p

WöHiNeH»
und da
הנה
pk.ij pk.cj

וישבת	על	מטה	כבוד	ושלחן	ערוך	לפניה	וקטרת
WöjaScha'BHT» und „hattest Sitz du ישב ka.pe.2fs pk.cj	ÄL» auf על pk.pp	MiTha'H» „Streckstatt* ~Stab/~Reckendem מטה fs	KhöBhUDa'H» „herrlicher שבועה fs	WöSchuLCha'N» und „Tisch ושלחן ms pk.cj	ÄRU'Kh» „zugeordnetwerdender ערוך kpp.ms	LöPhaNä'JHa» zu „Angesichtern", ihren לפניה sf.3fs mp.cs pk.pp	UQöThöRTI'» und „Räucherndes" meines קטרת sf.1s fs.cs pk.cj

שמי עליה:

ÄLä'JHa»
auf „sie
על
sf.3fs pk.pp

Ssa'MT»
„legtest du
שמי
ka.pe.2fs

WöSchaMNI'»
und „Öl" meines
~und ~welcher-Zuteilung meiner
שמי
sf.1s mfs.cs pk.cj

וקול	המון	שלו	בה	ואל	אנשים	מרב	אדם	מובאים
WöQO'L» und „Stimme des קול ms.[cs] pk.cj	HaMO'N» „Getümmels" המון [na].ms.[cs]	SchaLe'W» „unbekümmert שלו aj.ms	Bha'H» in „ihr ב sf.3fs pk.pp	WöÄL» und zu אל mp pk.pp pk.cj	ÄNaSchl'M» „Mannhaften אנשים mp	MeRo'Bh» vom „Vielsein des מרב ms.[cs] pk.pp	ÄDa'M» „Menschen אדם [na].ms.[cs]	MUBha'°I'M» „gebrachtwerdende kommen gemachtwerdende בוא ho.pt.mp

{סובאים}	{סבאים}	ממדבר	ניתנו	צמידים	אל	ידיהן	ועטרת	תפארת	על	ראשיהן:
SOBha'°I'M» „Zechende" סבא ka.pt.mp.KT	[SaBha'°I'M]» „[SöBha'°I'M] ü:Zechende {pl} סבא mp.QR	MiMiDBa'R» von „Wildnis* ממדבר ms pk.pp	WajjiTöNU'» und „sie gaben" ניתנו ka.wft.3mp pk.cj	ZöMIDI'M» „Spangen" ~Gekoppelte צמיד mp	ÄL» zu אל pk.pp	jöDeHä'N» „Händen" „ihren" ידיהן sf.3fp fd.cs	WaÄThä'Rät» und „Krone der" ועטרת fs.cs pk.cj	TiPhÄ'Rät» „Zier" תפארת fs.[cs]	ÄL» auf על pk.pp	Ra°ScheHä'N» „Häupter" „ihre" ראשיהן sf.3fp mp.cs

ü s:Anhang "KöTI' Bh und QöRe" J"

ואמר	לבלה	נאופים	{עת}	{עתה}	{יזנה}	{יזניו}	תזניתה	והיא:
WaöMa'R» und „ich sprach" אמר ka.wft.1s pk.cj	LaBaLa'H» zu der „Vernünftigen לבלה pk.pp+pk.at	Ni'°UPHl'M» „Ehebrecherien" נאופים mp	ÄTa'» [ÄTa'H]» [nun] nun° / ~rechtzeitig zu sprechen עתה pk.av.KT	[ÄTa'H]» [nun] עתה pk.av.QR	JiSNU'H» „er hurt" יזנה ka.ft.3ms.KT	[JiSNU']» „[sie huren]" יזניו ka.ft.3mp.QR	TaSNUTä'Ha» „Verhürungen" „ihre" תזניתה sf.3fs fp.cs	WaHi'°» und „sie" והיא pn.in.3fs pk.cj

ויבוא	אליה	כבוא	אל	אשה	זונה	בן	אל	אהלה	ואל	אהליבה
WajjaBho'°» und „er kam" בוא ka.wft.3ms pk.cj	ÉLä'JHa» zu „ihr אליה sf.3fs pk.pp	KöBho'°» wie „Kommen כבוא ka.if.[cs] pk.pp	ÄL» zu אל pk.pp	İScha'N» „Männin" ~Mann-wärtiger אשה fs	ŞONa'H» „Hure" זונה fs ka.pt.fs	Ke'N» „ebenso" bereitet בן pk.av, ms	ÄL» zu אל pk.pp	ÖHoLa'H» „Zeltende אהלה na	WöÄL» und zu ואל pk.pp	ÖHoLiBha'H» „Zelt meines in ihr אהליבה na

אשת הזמה:

HaSiMa'H»
dem „hurerischen Planen"
dem Planen/Anschlag
אשה
fs pk.at

İScho'T»
„Männinnen von"
אשת
fp.cs

ואנשים	צדיקים	המה	ישפטו	אותהם	משפט	נאפות	ומשפט	שפכות	דם
WaÄNaSchl'M» und „Mannhafte" אנשים mp pk.cj	ZaDIQI'M» „gerechte" צדיקים aj.mp	He'MaH» „sie" המה pn.in.3mp	JiSchPöThU'» „sie richtigen" ישפטו ka.ft.3mp	°O.TöHä'M» „OT", sie" אותהם sf.3mp mfs.cs pk	MiSchPa'Th» „Richtigung* der" משפט ms.cs	No.ÄPhO'T» „Ehebrechenden" נאפות ka.pt.fp.[cs]	UMiSchPa'Th» und „Richtung der" ומשפט ms.cs pk.cj	SchoPhöKhO'T» „Ausschüttenden von" שפכות ka.pt.fp.[cs]	Da'M» „Blut" דם ms

פי נאפת הנה ודם פיריהן:

BlDeHä'N»
in „Händen", ihren
ב
sf.3fp fd.cs pk.pp

WöDa'M»
und „Blut"
דם
ms.[cs] pk.cj

He'NaH»
„sie"
הנה
pk.in.3fp

No.ÄPho'T»
„Ehebrechende"
נאפת
ka.pt.fp.[cs]

KI'»
„denn"
פי
pk.cj, ms

וְנָתַן	קָהָל	עָלֵיהֶם	הָעֵלָה	יְהוָה	אֲדָנִי	אָמַר	כֹּה	כִּי
WöNaTo´N» und ‚zu geben -	QaHa´L» Stimm vereinte* -	ÄLeHä´M» awider ‚sie= auf ihnen	HaÄLe´H» heraufzubringen heraufsteigen zu machen	JaHaWä´H» „HWH“ ü:Er macht werden	ÄDoNa´J» „Herren“ meine ~ALäPh-Rechtswalten meine	ÄMa´R» sprach er -	Ko´H» so -	KI´» denn -
נתן ka.if.[cs] pk.cj	קהל ms	על הם sf.3mp pk.pp	עלה hi.if.[cs]	היה hi/pi.ft.ms	אֲדָנִי sf.1s mp.cs	אמר {hb.ka.pe.3}{ar.ka.pt}.ms	כה pk.av	כי pk.cj, ms

JC 23.46

וְלָבֹז:	לְזַעֲוָה	אֶתְּהוּ
WöLaBha´S» und zum ‚Plündergut und zum ~Missachtenden	LöSaÄWa´H» zum „Angstschweiß“ -	ÄTHä´N» ÄT „sie“ -
לָבֹז ms pk.pp	לְזַעֲוָה fs pk.pp	אֶתְּהוּ sf.3fp pk

בְּנֵיהֶם	בְּחַרְבוֹתָם	אוֹתָהֶן	וּבְרָא	קָהָל	אָבֹן	עָלֵיהֶן	וּרְגֵמָו
BöNeHä´M» „Söhne“ ‚ihre -	BöChaRBhOTa´M» in „Schwertern“ * ‚ihren in Verwüstenden ihren	°OTöHä´N» „°OT“ „sie“ -	UBhaRe´°» und ‚wegzuschaffen und zu erschaffen	QaHa´L» Stimm vereinte* -	Ä´Bhän» „Stein“ ~Ur-Sohn	ÄLeHä´N» auf „ihnen“ -	WöRaGöMU´» und =überschütten* sie= -
בְּנֵיהֶם sf.3mp mp.cs	בְּחַרְבוֹתָם sf.3mp fp.cs pk.pp	אוֹתָהֶן sf.3fp mfs.cs pk	ברא pi.if.[cs] pk.cj	קהל ms	אָבֹן fs.[cs]	על הן sf.3fp pk.pp	רגם ka.wpe.3p pk.cj

JC 23.47

וּבְנֵי תֵּיהֶם	יְהִרְגֻוּ	וּבִיתֵיהֶן	בָּאֵשׁ	יִשְׂרְפוּ:
UBhöNO,TeHä´M» und „Töchter“ ‚ihre“ -	JaHaRo´GU» ‚sie bringen um“ -	UBhaTeHä´N» und „Häuser“ ‚ihre“ -	BaE´Sch» in dem „Feuer“ -	JiSsRo´PhU» ‚sie verbrennen“ -
בְּנֵי תֵּיהֶם sf.3mp fp.cs pk.cj	יהרגו ka.ft.3mp	בית הן sf.3fp mp.cs pk.cj	בָּאֵשׁ mfs pk.pp+pk.at	יִשְׂרְפוּ: ka.ft.3mp

וְהִשְׁבַּתִּי	זְמָה	מִן־	הָאָרֶץ	וְנִוְסְרוּ	כָּל־	הַנְּשִׁים	וְלֹא
WöHiSchBaTI´» und =mache aufhören ich“ -	SiMa´H» „hurerisches Planen“ Planen/Anschlag	Min-» weg von	HaÄ´RäZ» dem „Erdland“ dem ~Ersten-Lauf	WöNi,WaSöRU´» und =werden erzüchtigt* sie= und werden sich erzüchtigen gemacht sie	KoL-» „all“ -	HaNaSchl´M» die „Weiber“ -	WöLo´°» und nicht -
וְהִשְׁבַּתִּי hi.wpe.1s pk.cj	זְמָה [na].fs	מִן pk.pp	הָאָרֶץ mfs pk.at	וְנִוְסְרוּ nit.wpe.3p pk.cj	כָּל [na].ms.[cs]	הַנְּשִׁים fp pk.at	וְלֹא pk.ng pk.cj

JC 23.48

תַּעֲשִׂינָה	כְּזִמְתְּכָנָה:
TaÄSsä´JNaH» „sie tun“ -	KöSiMaTKhä´NaH» wie „hurerisches Planen“ ‚eures“ -
תַּעֲשִׂינָה ka.ft.3fp/2fp	כְּזִמְתְּכָנָה sf.2fp fs.cs pk.pp

וְנָתַנוּ	זִמְתְּכָנָה	עֲלֵיכֶן	וַחֲטָאִי	גִּלּוּלֵיכֶן	תִּשְׂאִינָה	וּיְדַעְתֶּם	כִּי	אֲנִי
WöNaTöNU´» und =geben sie“ -	SiMaTKhä´NaH» „hurerisches Planen“ ‚eures“ Planen/Anschlag euren	ÄLeKhä´N» auf „euch“ -	WaChäThaE´J» und „Verfehlungen der“ -	GiLULeKhä´N» „Götzen“ ‚eurer“ ~Gewälzten eurer	TiSsä´°JNaH» ‚ihr tragt“ ihr hebt	WIDa´Tä´M» und „erkennt ihr“ -	KI´» denn	ÄNI´» ich -
וְנָתַנוּ ka.wpe.3p pk.cj	זִמְתְּכָנָה sf.2fp fs.cs	על כן sf.2fp pk.pp	וַחֲטָאִי mp.cs pk.cj	גִּלּוּלֵיכֶן sf.2fp mp.cs	תִּשְׂאִינָה ka.ft.2fp	וּיְדַעְתֶּם ka.wpe.2mp pk.cj	כִּי pk.cj, ms	אֲנִי pn.in.1s

JC 23.49

אֲדָנִי	יְהוָה:
ÄDoNa´J» „Herren“ meine ~Erste-Rechtswalten meine	JaHaWä´H» „HWH“ ü:Er macht werden
אֲדָנִי sf.1s mp.cs	יהוה hi/pi.ft.ms